

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

FR

Durée d'exposition pour CREATION VC Gingiva, CREATION VC Gingiva Modifier, CREATION VC Gingiva Translucent

Photopolymérisateur	Durcissement préliminaire	Durcissement
GC LABOLIGHT LV-III, II*	30 s	3 min
GC STEPLIGHT SL-I*	10 s	—
GC LABOLIGHT DUO*	10 s	3 min
Halogène	20 s	1 min

Remarque :

- GC STEPLIGHT SL-I ne peut pas être utilisé pour le durcissement final.
- En cas d'utilisation d'un photopolymérisateur manuel*, photopolymériser de tous les côtés pour garantir une polymérisation complète.

Profondeur de durcissement (avec GC LABOLIGHT LV-III*)

 	Durée d'exposition	Durcisse-ment préliminaire (30 s)	Durcisse-ment préliminaire (1 min.)	Durcisse-ment (3 min.)
Teinte				
Gingiva Opaque	—	0,2 mm	—	—
Gingiva Opaque Modifier	—	0,2 mm	—	—
Gingiva	1,1 mm	—	—	2,5 mm
Gingiva Modifier	0,8 mm	—	—	1,5 mm
Gingiva Translucent	3,0 mm	—	—	5,0 mm

Remarque :

La profondeur de durcissement pour la teinte translucide GM-N correspond à celle de CREATION VC Gingiva Translucent.

CONSERVATION

Recommandation pour des propriétés optimales : conserver au frais à l'abri des rayons directs du soleil.

CONDITIONNEMENT

1. Assortiment

CREATION VC Gingiva Kit (4 Gingiva Opaque O-G3, O-G4, O-G5, O-G6; 4 Gingiva G3, G4, G5, G6; 6 Gingiva Modifier GM-1, GM-2, GM-3, GM-5, GM-6, GM-7; 1 Gingiva Translucent GT light-pink; 1 Metal Primer; 1 Composite Primer)

2. Réassorts

4 Gingiva Opaque (O-G3, O-G4, O-G5, O-G6)	2,4 ml
4 Gingiva (G3, G4, G5, G6)	2,9 ml
6 Gingiva Modifier (GM-1, GM-2, GM-3, GM-5, GM-6, GM-7)	2,4 ml
1 Gingiva Translucent GT (light-pink)	2,4 ml
1 Metal Primer	5 ml
1 Composite Primer	3 ml

ATTENTION

- En cas de contact avec la peau ou les muqueuses, retirer immédiatement avec une lingette imprégnée d'alcool. Rincer à l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Éviter impérativement toute ingestion.
- En cas de conservation dans un réfrigérateur, retirer le matériau environ 30 minutes avant son utilisation et le laisser atteindre la température ambiante.
- Utiliser le matériau immédiatement après l'avoir extrait de la seringue, nettoyer ensuite l'embout et le refermer immédiatement.
- Ne pas mélanger avec d'autres matériaux.
- Pour la photopolymérisation, respecter impérativement les durées indiquées dans le tableau. Ne pas utiliser de lampe à UV ou une lampe qui émet de la lumière visible et ultraviolette.
- Pendant le durcissement, ne pas regarder directement la lumière.
- En cas de correction et polissage du matériau, utiliser impérati-vement une installation d'aspiration ainsi qu'un masque anti-poussière !
- Nettoyer le pinceau après utilisation avec de l'alcool.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certainespersonnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter unmédecin.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle (EPI) tel que gants, masque et lunettes de protection.

* Pour le traitement, d'autres photopolymérisateurs peuvent également être utilisés. Respecter les indications du fabricant et s'assurer que ces appareils présentent la même puissance lumineuse que GC LABOLIGHT LV-II, III, GC LABOLIGHT DUO et GC STEPLIGHT SL-I.

Certains produits mentionnés dans cette notice peuvent être clas-sés comme dangereux en application du SGH. Toujours consulter les fiches de données de sécurité disponibles sur le lien ci-dessous : https://www.creation-willigeller.com/fr/media-center/ma-nuels-brochure/

Déclaration d'effets indésirables : Si vous avez connaissance d'ef-fets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour : 02/2021

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

IT

CREATION VC Gingiva Sistema di composito fotopolimerizzante di colore gengivale. Esclusivamente per uso professionale odontotecnico e per i campi di impiego indicati.

INDICAZIONI

Riproduzione di gengiva, sovrastrutture su impianti e protesi rimovibili.

CONTROINDICAZIONI

Evitare l'uso di questo prodotto su pazienti con allergie nota e monomeri metacrilici o a polimeri metacrilici.

MODALITÀ D'USO

Per le seguenti fasi 1–5 consultare anche le istruzioni per l'uso di CREATION VC Veneering Composite.

- Realizzazione di protesi rimovibili
 - Eseguire la ceratura come di consueto.
 - Prendere poi un'impronta.
 - Adattare adeguatamente l'impronta con una fresa.
- Trattamento della struttura metallica
 - Sabbiare la superficie di ritenzione con ossido di alluminio di granulometria da 50 a 110 µm.
 - Pulire quindi con aria compressa asciutta e priva di olio.
- Applicazione di CREATION VC Metal Primer Applicare sulla superficie di ritenzione uno o due strati sottili di CREATION VC Metal Primer.
Nota: dopo aver applicato CREATION VC Metal Primer, iniziare immediatamente ad applicare CREATION VC Base Opaque per evitare che nel frattempo la superficie di ritenzione possa essere contaminata.

- Applicazione e fotopolimerizzazione di CREATION VC Base Opaque Applicare uno strato di CREATION VC Base Opaque sulla superficie di ritenzione in modo da mascherare la struttura e quindi fotopolimerizzare per un minuto con GC LABOLIGHT LV-III*.
Nota: CREATION VC Base Opaque non può essere fotopolimerizzato con GC STEPLIGHT SL-I o altri apparecchi per la polimerizzazio-ne preliminare o la gelificazione.

- Costruzione di una faccetta

Per le fasi di realizzazione di una faccetta, inclusi i tempi di fotopolimerizzazione, vedere le istruzioni per l'uso di CREATION VC Veneering Composite.

- Applicazione e fotopolimerizzazione di CREATION VC Gingiva Opaque Applicare due strati sottili di CREATION VC Gingiva Opaque sulla parte gengivale della struttura. Fotopolimerizzare provvisoriamente ciascuno strato per 1 minuto con GC LABOLIGHT LV-III*.
Nota:

- Per la polimerizzazione dei materiali vedere i tempi di irraggia-mento e la profondità di polimerizzazione nella tabella qui di seguito.
- Per la regolazione del colore, applicare CREATION VC Gingiva Opaque Modifier sullo strato polimerizzato di CREATION VC Gingiva Opaque. Quindi fotopolimerizzare per 1 minuto utilizzan-do GC LABOLIGHT LV-III*.
 - CREATION VC Gingiva Opaque e CREATION VC Gingiva Opaque Modifier non possono essere fotopolimerizzati con GC STEPLI-GHT SL-I o altri apparecchi per la polimerizzazione preliminare o la gelificazione.

- Applicazione, polimerizzazione intermedia e polimerizzazione finale di CREATION VC Gingiva Applicare CREATION VC Gingiva. Quindi fotopolimerizzare per 30 secondi con GC LABOLIGHT LV-III* o per 10 secondi con GC STEPLIGHT SL-I* o GC LABOLIGHT DUO*. Eseguire la fotopolime-rizzazione finale con GC LABOLIGHT LV-III* oppure GC LABOLIGHT DUO*.

Nota:

- Se lo spessore dello strato di materiale da applicare è superiore alla profondità di polimerizzazione indicata nella tabella, applica-re in diversi strati e fotopolimerizzare subito ciascuno strato.
- Nel caso di restauri estesi, applicare sempre in sezioni su un lato di un dente e fotopolimerizzare subito ciascuna sezione, in modo da minimizzare la contrazione.
- Se necessario applicare CREATION VC Gingiva Modifier e CREA-TION VC Gingiva Translucent.

- Ripristino dello strato di inibizione per correzioni di forma Irruvidire la superficie con una punta in corindone o sabbiano con corindone nobile da 50 µm, applicare CREATION VC Composite Primer, fotopolimerizzare e proseguire la lavorazione come di consueto.

- Rifinitura

Applicare gli strati con uno spessore un po' superiore al necessario, quindi rifinire con un gommino in silicone fino ad ottenere la forma finale desiderata.

- Lucidatura

Prima della lucidatura detergere accuratamente il restauro, ad esempio con alcool, per eliminare lo strato di reazione.
Attenzione: dopo l'uso dell'alcool controllare che non vi siano microincrinature e se necessario ritoccare!

Tempi di irraggiamento per CREATION VC Gingiva Opaque, CREATION VC Gingiva Opaque Modifier

Fotopolimerizzatore	Polimerizzazione preliminare
GC LABOLIGHT LV-III, II*	1 min.
GC LABOLIGHT DUO*	10 s
Lampade alogene	20 s

Nota:

- GC STEPLIGHT SL-I non può essere utilizzato per la polimerizzazio-ne finale.
- Se si usa un fotopolimerizzatore con manipolo* irradiare da tutte le direzioni per garantire una polimerizzazione completa.

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

IT

Tempi di irraggiamento per CREATION VC Gingiva, CREATION VC Gingiva Modifier, CREATION VC Gingiva Translucent

Fotopolimerizzatore	Polimerizzazione preliminare	Polimerizzazione finale
GC LABOLIGHT LV-III, II*	30 s	3 min.
GC STEPLIGHT SL-I*	10 s	—
GC LABOLIGHT DUO*	10 s	3 min.
Lampade alogene	20 s	1 min.

Nota:

- GC STEPLIGHT SL-I non può essere utilizzato per la polimerizzazio-ne finale.
- Se si usa un fotopolimerizzatore con manipolo* irradiare da tutte le direzioni per garantire una polimerizzazione completa.

Profondità di polimerizzazione (con l'uso di GC LABOLIGHT LV-III*)

 	Tempo di irraggia-mento	Polimerizza-zione preliminare (30 s)	Polimerizza-zione preliminare (1 min.)	Polimerizza-zione finale (3 min.)
Colore				
Gingiva Opaque	—	0,2 mm	—	—
Gingiva Opaque Modifier	—	0,2 mm	—	—
Gingiva	1,1 mm	—	—	2,5 mm
Gingiva Modifier	0,8 mm	—	—	1,5 mm
Gingiva Translucent	3,0 mm	—	—	5,0 mm

Nota:

La profondità di polimerizzazione per la tonalità traslucente GM-N corrisponde a quella di CREATION VC Gingiva Translucent.

CONSERVAZIONE

Raccomandazioni per mantenere caratteristiche ottimali: conservare in luogo fresco senza esposizione alla luce solare diretta.

CONFEZIONI

1. Assortimento

CREATION VC Gingiva Kit (4 Gingiva Opaque O-G3, O-G4, O-G5, O-G6; 4 Gingiva G3, G4, G5, G6; 6 Gingiva Modifier GM-1, GM-2, GM-3, GM-5, GM-6, GM-7; 1 Gingiva Translucent GT light-pink; 1 Metal Primer; 1 Composite Primer)

2. Confezioni refill

4 Gingiva Opaque (O-G3, O-G4, O-G5, O-G6)	2,4 ml
4 Gingiva (G3, G4, G5, G6)	2,9 ml
6 Gingiva Modifier (GM-1, GM-2, GM-3, GM-5, GM-6, GM-7)	2,4 ml
1 Gingiva Translucent GT (light-pink)	2,4 ml
1 Metal Primer	5 ml
1 Composite Primer	3 ml

ATTENZIONE

- In caso di contatto con la pelle o la mucosa, rimuovere immedia-tamente con una salvietta imbevuta di alcool. Sciacquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Evitare assolutamente che il materiale venga ingerito.
 - Se il materiale viene conservato in frigorifero, estrarlo dal frigorifero circa 30 minuti prima dell'uso e lasciarlo a temperatura ambiente.
- Utilizzare il materiale subito dopo l'erogazione dalla siringa, quindi pulire la punta della siringa e richiudere immediatamente.
- Non miscelare con altri materiali.
- Per la fotopolimerizzazione attenersi assolutamente ai tempi indicati nella tabella qui sopra. Non utilizzare lampade ultravio-lette né lampade che emettono luce visibile e luce ultravioletta.
- Durante la fotopolimerizzazione non guardare direttamente nella fonte di luce.
- Durante le correzioni e la lucidatura del materiale utilizzare assolutamente un impianto di aspirazione e una maschera antipolvere!
- Dopo l'uso pulire i pennelli con alcool.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti.Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuali (DPI) quali guanti, mascherina respiratoria e occhiali protettivi.

* Per la lavorazione possono essere usati anche altri fotopolimerizza-tori. Attenersi alle indicazioni del fabbricante e accertarsi che questi apparecchi abbiano le stesse prestazioni di GC LABOLIGHT LV-II, III, GC LABOLIGHT DUO e GC STEPLIGHT SL-I.

Alcuni prodotti citati nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere classificati come pericolosi dal sistema GHS. Consultare sempre le schede di sicurezza dei materiali disponibili al link sotto indicato: https://www.creation-willigeller.com/it/media-center/manuale-bros-sura/

Segnalazione degli effetti indesiderati: Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificati-si dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: https://ec.eu-ro-pa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultimo aggiornamento: 02/2021

LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO. GUARDAR PARA POSTERIORES CONSULTAS.

ES

CREATION VC Gingiva

Sistema de composito fotopolimerizable de color gingival. Para su uso solo por el personal técnico dental para los ámbitos de aplicación mencionados.

INDICACIONES

Reproducción de la encía, supraestructuras soportadas sobre implantes y prótesis removibles.

CONTRAINDICACIONES

Evite el uso de este producto en pacientes con alergias conocidas al monómero de metacrilato o polímero de metacrilato.

USO

Para los pasos 1-5 tener en cuenta también las instrucciones de uso de CREATION VC Veneering Composite.

- Fabricación de una prótesis removible
 - Primeraente hacer el encerado de la manera habitual.
 - A continuación proceder con la impresión.
 - Ajustar convenientemente la impresión con una fresa.
- Tratamiento del soporte metálico
 - Chorrear la superficie retentiva con abrasivo de óxido de alumi-nio de 50 a 110 micras.
 - A continuación limpiar con aire comprimido seco y sin aceite.
- Uso de CREATION VC Metal Primer
Revestir la superficie de retención con una o dos capas finas de CREATION VC Metal Primer.
Nota: inmediatamente después del uso de CREATION VC Metal Primer comenzar con la aplicación de CREATION VC Base Opaque para evitar que entre medias se ensucie la superficie de retención.

- Aplicación y fotopolimerización de CREATION VC Base Opaque
Para cubrir la superficie de retención de la estructura se aplica una capa de CREATION VC Base Opaque en la superficie de retención y, a continuación, se fotopolimeriza durante un minuto con GC LABOLIGHT LV-III*.
Nota: CREATION VC Base Opaque no se puede polimerizar con GC STEPLIGHT SL-I ni con otros aparatos de fotopolimerización para prepolymerizar o pregelificar.
- Elaboración de una carilla
Consultar los pasos para la confección de una carilla y los tiempos de polimerización en las instrucciones de uso de CREATION VC Veneering Composite.

- Aplicación y fotopolimerización de CREATION VC Gingiva Opaque Aplicar dos finas capas de CREATION VC Gingiva Opaque sobre la zona de la encía de la estructura. Fotopolimerizar de manera provi-sional cada capa durante 1 minuto con GC LABOLIGHT LV-III*.

Nota:

- Para la polimerización de los materiales se debe tener en cuenta la tabla siguiente con los tiempos y la profundidad de la exposi-ción.
- Para el ajuste cromático aplicar CREATION VC Gingiva Opaque Modifier sobre el material CREATION VC Gingiva Opaque polime-rizado. A continuación polimerizar durante 1 minuto con GC LABOLIGHT LV-III*.
- CREATION VC Gingiva Opaque y CREATION VC Gingiva Opaque Modifier no se deben polimerizar con el GC STEPLIGHT SL-I ni con otros aparatos de fotopolimerización para prepolymerizar o pregelificar.

- Aplicación, polimerización intermedia y polimerización final de CREATION VC Gingiva Aplicar primeramente CREATION VC Gingiva. A continuación fotopolimerizar durante 30 segundos con GC LABOLIGHT LV-III* o 10 segundos con GC STEPLIGHT SL-I* o GC LABOLIGHT DUO*. La polimerización final se hace en el GC LABOLIGHT LV-III* o GC LABOLIGHT DUO*.

Nota:

- Si el grosor de capa del material es superior a los valores de la tabla de exposición, trabajar en varias capas y polimerizar entre medias.
- En el caso de una restauración de gran envergadura, hacer la aplicación siempre un lado del diente y polimerizar para evitar contracciones.
- En caso necesario se puede aplicar CREATION VC Gingiva Modifier y CREATION VC Gingiva Translucent.

- Restablecimiento de la capa de inhibición para la corrección de la forma
Raspasr la superficie con una piedra pequeña de corindón o chorreándola con corindón fino de 50 micras, aplicar CREATION VC Composite Primer, fotopolimerizar y continuar de la manera habitual.

- Acabado

Realizar la capa un poco más gruesa de lo deseado y, a continua-ción, mecanizar con un pulidor de silicona hasta la forma final deseada.

- Pulido
Antes del pulido final limpiar a fondo la restauración, p. ej. con alcohol, para eliminar la capa de reacción.
Atención: ¡Después de aplicar el alcohol comprobar si la superficie presenta microfisuras y, si fuera necesario, retocarla!

Tiempo de exposición para CREATION VC Gingiva Opaque, CREATION VC Gingiva Opaque Modifier

Fotopolimerizadora	Prepolimerización
GC LABOLIGHT LV-III, II*	1 min.
GC LABOLIGHT DUO*	10 s
Halógeno	20 s

Nota:

- GC STEPLIGHT SL-I no se debe usar para la polimerización final.
- Si se usa una lámpara de fotopolimerización de mano*, aplicarla desde todos los lados para asegurar una polimerización completa.

LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO. GUARDAR PARA POSTERIORES CONSULTAS.

ES

Tiempo de exposición para CREATION VC Gingiva, CREATION VC Gingiva Modifier, CREATION VC Gingiva Translucent

Fotopolimerizadora	Pre-polimerización	Polimerización
GC LABOLIGHT LV-III, II*	30 s	3 min.
GC STEPLIGHT SL-I*	10 s	—
GC LABOLIGHT DUO*	10 s	3 min.
Halógeno	20 sec.	1 min.

Nota:

- GC STEPLIGHT SL-I no se debe usar para la polimerización final.
- Si se usa una lámpara de fotopolimerización de mano*, aplicarla desde todos los lados para asegurar una polimerización completa.

Profundidad de polimerización (si se usa GC LABOLIGHT LV-III*)

 	Tiempo de exposición	Prepoli-merización (30 s)	Prepoli-merización (1 min.)	Poli-merización (3 min.)
Tono				
Gingiva Opaque	—	0,2 mm	—	—
Gingiva Opaque Modifier	—	0,2 mm	—	—
Gingiva	1,1 mm	—	—	2,5 mm
Gingiva Modifier	0,8 mm	—	—	1,5 mm
Gingiva Translucent	3,0 mm	—	—	5,0 mm

Nota:

La profundidad de polimerización para el tono translúcido GM-N se corresponde con el de CREATION VC Gingiva Translucent.

ALMACENAMIENTO

Recomendación para unas propiedades óptimas: guardar en un lugar fresco protegido de la luz directa del sol.

TAMAÑOS DE ENVASE

1. Gama de productos

CREATION VC Gingiva Kit (4 Gingiva Opaque O-G3, O-G4, O-G5, O-G6; 4 Gingiva G3, G4, G5, G6; 6 Gingiva Modifier GM-1, GM-2, GM-3, GM-5, GM-6, GM-7; 1 Gingiva Translucent GT light-pink; 1 Metal Primer; 1 Composite Primer)

2. Repuestos

4 Gingiva Opaque (O-G3, O-G4, O-G5, O-G6)	2,4 ml
4 Gingiva (G3, G4, G5, G6)	2,9 ml
6 Gingiva Modifier (GM-1, GM-2, GM-3, GM-5, GM-6, GM-7)	2,4 ml
1 Gingiva Translucent GT (light-pink)	2,4 ml
1 Metal Primer	5 ml
1 Composite Primer	3 ml

PRECAUCIÓN

- En caso de contacto con la piel o la mucosa bucal, eliminar inmediatamente el material con un paño empapado en alcohol. Aclarar con agua.
- En caso de contacto con los ojos lavarlos inmediatamente con agua y buscar atención médica.
- Evitar la ingestión.
- Si el material se guarda en el frigorífico sacarlo aprox. 30 minutos antes de la aplicación y dejar que alcance la temperatura ambiente.
- Utilizar el material inmediatamente después de dispensarlo de la jeringa, limpiar después la jeringa y cerrarla de nuevo en seguida.
- No mezclar con otros materiales.
- La fotopolimerización es imprescindible respetar los tiempos dados en la tabla. No usar una lámpara UV ni una lámpara que emita luz visible o luz UV.
- No mirar directamente a la luz durante la polimerización.
- ¡Cuando se corrija y pula el material es imprescindible usar un sistema de extracción y una máscara antipolvo!
- Después del uso limpiar el pincel con alcohol.
- En raras ocasiones el producto puede causar sensibilidad en algunaspersonas. En el caso de que se produzcan estas reac-ci-ones, interrumpirel uso del producto y consultar a un médico.
- Utilizar siempre un equipo de protección personal como guan-tes, máscara y gafas protectoras.

* Para el procesamiento se pueden usar también otros aparatos de fotopolimerización. Respetar las indicaciones del fabricante y asegurarse de que estos aparatos tienen la misma potencia lumínica que GC LABOLIGHT LV-II, III, GC LABOLIGHT DUO y GC STEPLIGHT SL-I.

Algunos productos a los que se hace referencia en este manual pueden estar clasificados como peligrosos según el GHS. Es neces-ario familiarizarse siempre con las hojas de seguridad disponibles en este enlace: https://www.creation-willigeller.com/es/med-ia-center/manuals-folletos/

Informes de efectos no deseados: Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directa-mente a través del sistema de vigilancia correspondiente, se-leccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental

De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Fecha de la última actualización: 02/2021